

MODI DI VEDERE III

**TRASCRIVERE
E VISUALIZZARE
LINGUAGGIO,
TEMPO, AZIONE
E CORPO**

UN PROGETTO SPERIMENTALE

Approcci linguistici all'interazione

13-15 Aprile 2016

Istituto Svizzero di Roma, via Ludovisi 48

La trascrizione è una pratica fondamentale in molti ambiti scientifici la cui metodologia fa affidamento sulla raccolta di dati attraverso registrazioni – come materiali video – e sulla loro rappresentazione in forme testuali e visuali. Per esempio, la tradizione delle analisi delle conversazioni basa i propri studi su registrazioni audio e video delle interazioni sociali, le quali vengono trascritte secondo diverse convenzioni. Mentre, però, l'interazione parlata è spesso trascritta in maniera piuttosto standardizzata (e.g., Jefferson 2004), per il comportamento del corpo – inclusi il gesto, lo sguardo, i cenni del capo, le espressioni del volto, le posture, e i movimenti dell'intero corpo – ancora mancano convenzioni standardizzate. La trascrizione multimodale costituisce un tentativo di offrire una rappresentazione dei dettagli temporali dell'azione e dell'interazione, mediante l'ibridazione della testualizzazione e della visualizzazione delle immagini videoregistrate. Questo laboratorio mira a esplorare aspetti tecnici e analitici delle pratiche testuali e visuali nella produzione di trascrizioni. A questo scopo, lavoreranno insieme ricercatori che praticano la trascrizione multimodale e artisti interessati dalla rappresentazione del movimento, del corpo e dell'azione nel tempo. L'obiettivo è quello di produrre nuove forme di visualizzazione e di sperimentarne limiti e vantaggi per l'analisi e la rappresentazione della interazione sociale.

PROGRAMMA

Mercoledì, 13 Aprile

- 9.45 Saluti istituzionali
Michele Luminati e Philippe Sormani (Istituto Svizzero di Roma)
- 10.00 Tavola rotonda, presentazioni
- 10.30 *The integration of temporal and visual aspects in transcripts*
Lorenza Mondada (Università di Basilea e Helsinki)
- 11.30 *The graphic transcript and Bogen's complaint*
Eric Laurier (Università di Edimburgo)
- 14.30 Sessione di analisi dei materiali scelti
- 17.00 *Strumenti e tecnologie: presentazione degli artisti e implicazioni per la trascrizione*
Clélia Dumas (Università delle Arti di Berna), Ryan Hamill (Edimburgo) e Veronika Timashkova (Istituto Olandese d'Arte, Arnhem)
- 19.15 Conferenza serale
A visual turn in linguistics? Some challenges for research
Lorenza Mondada (Università di Basilea e Helsinki)

Giovedì, 14 Aprile

- 9.00 Gruppi di lavoro paralleli su Modalità, Media, Traiettorie (1)
- 12.00 Plenaria: presentazione e discussione dei primi risultati
- 16.00 Ripresa dei Gruppi di lavoro paralleli
- 20.00 Esposizione e discussione dei risultati

Venerdì, 15 Aprile

- 9.00 Gruppi di lavoro paralleli su Modalità, Media, Traiettorie (2)
- 12.00 *Presentazione della casa editrice NERO*
Lorenzo Micheli Gigotti (General Editor NERO)
- 15.00 Esposizione dei risultati del laboratorio e discussione plenaria
- 18.00 Tavola rotonda – Osservazioni conclusive e rilancio del progetto

Relatori e Partecipanti

Guelfo Carbone, Clélia Dumas, Ryan Hamill, Katariina Harjunpää, Lorenzo Gigotti, Sara Keel, Eric Laurier, Lorenza Mondada, David Tomás Monteiro, Philippe Sormani, Hanna Svensson, Kimmo Svinhufvud, Veronika Timashkova

Modi di Vedere III

Trascrivere e Visualizzare Linguaggio, Tempo, Azione e Corpo: un progetto sperimentale
Approcci linguistici all'interazione
13-15 Aprile 2016

Il laboratorio è pubblico e sarà tenuto in lingua inglese.
Una traduzione simultanea sarà attiva per la conferenza serale.

Istituto Svizzero di Roma
Via Ludovisi 48
I-00187 Roma
t +39 06 42042629 / 202
scienze@istitutosvizzero.it
www.istitutosvizzero.it

Istituzioni partners

Swiss Academy of Humanities and Social Sciences
Università di Basilea
Università di Helsinki
Istituto Svedese di Studi Classici a Roma
Università degli Studi Roma Tre
Visual Studies Rome Network

Per la partecipazione alle sessioni dei laboratori di giovedì e venerdì contattare gli organizzatori: scienze@istitutosvizzero.it

Per ulteriori informazioni sul ciclo di conferenze *Modi di Vedere* si può consultare il sito: wos.istitutosvizzero.it



Supported by the Swiss Academy of Humanities and Social Sciences
www.sagw.ch



Istituto Svizzero